

KARLOS
KASTANEDA

Yuxugörmə
SƏNƏTİ

Tərcüməçi:
Pərvanə Abdullayeva



qanun nəşriyyatı

T H E ■ A R T ■ O F

Dreaming

CARLOS
CASTANEDA

Heç özünüə sual vermisinizmi ki, görəsən, başqa aləmlər də mövcuddur? Mövcuddursa, bu aləmlər haradadır və oraya necə getmək olar? Böyük sirrin açarı bu kitabda gizlənilib. Yuxugörmə sirlər qapısının açarısıdır, başqa sözlə desək, yuxugörmə özü başqa aləmlərə açılan bir qapısıdır. Qəfil ölümündən sonra belə kitabları maraqla oxunan Karlos Kastaneda “Yuxugörmə sənəti” adlı kitabında yuxular üzərində nəzarəti ələ almağın, onları idarə və dərk etməyin üsullarından bəhs edir. Düşünürsünüz ki, necə? Yaxşısı budur, ağılınızda yaranan çəşqınlığı aradan qaldırmaq və suallara cavab tapmaq üçün kitabı özünüə oxuyun.

MÜNDƏRİCAT

Müəllifin qeydi	6
1. Antik dövrün ovsunçuları: Giriş	14
2. Yuxugörmənin ilk qapısı	42
3. Yuxugörmənin ikinci qapısı.....	63
4. Toplanma nöqtəsinin sabitlənməsi	94
5. Qeyri-üzvi varlıqların dünyası	130
6. Kölgələr dünyası	164
7. Mavi kəşfiyyatçı	196
8. Yuxugörmənin üçüncü qapısı	214
9. Yeni kəşfiyyat sahəsi	249
10. Təqib edənləri təqib etmək	273
11. Kirayəçi	297
12. Kilsədəki qadın	326
13. Niyyət qanadlarında uçmaq	355

MÜƏLLİFİN QEYDİ

Son iyirmi il ərzində Meksikanın yəni qəbiləsindən olan hindu (qızıldərili) ovsunçu Don Xuan Matusun şagirdi olmağım haqqında bir sıra kitablar yazmışam. Bu kitablarda onun mənə ovsunu öyrətdiyindən bəhs etmişəm, lakin bu anlayış bizim mövcud dünyamızda başa düşdüyümüz mənada deyil. Məsələn, başqaları üzərində fəvqəltəbii güclərdən istifadə etmək, yaxud fəvqəltəbii təsirlər yaratmaq üçün cadu, sehr, ya da ayınlər vasitəsilə ruhları çağırmaq kimi məsələləri nəzərdə tutmur. Don Xuan üçün ovsun ətrafımızdakı kainatın formalaşmasında qavrayışın təbiəti və rolu ilə bağlı bəzi ixtisaslaşmış nəzəri və praktiki müddəaları özündə cəmləşdirmək idi.

Don Xuanın təklifinə əməl edərək onun biliklərini təsnif etmək üçün antropologiyaya uyğun bir kateqoriya olan şamanizmdən istifadə etməkdən çəkinmişəm. Mən bunu hər zaman onun özünün dediyi kimi adlandırmışam: ovsunçuluq. Ancaq tədqiq etdiyim zaman başa düş-

düm ki, bunu ovsunçuluq adlandırmaq onun təlimlərində mənə təqdim etdiyi və onsuz da qaranlıq olan hadisələri daha da ört-basdır edir.

Antropoloji əsərlərdə şamanizm Şimali Asiyanın bəzi yerli xalqlarının inanc sistemi kimi təsvir edilir, eyni zamanda bəzi yerli Şimali Amerika hindu tayfaları arasında da üstünlük təşkil edir ki, bu da əcdadlardan qalma ruhani qüvvələrin, xeyir və şərin görünməyən dünyasının ətrafımıza yayıldığını və bu ruhani qüvvələrin real və fəvqəltəbii aləmlər arasında vasitəçi olan təcrübəçilərin hərəkətləri ilə çağırılı və ya idarə oluna biləcəyini iddia edir.

Don Xuan, həqiqətən də, mövcud dünya ilə görünməyən dünya arasında vasitəçi idi və o bunu fəvqəltəbii deyil, ikinci diqqət adlandırırdı. Onun müəllim kimi rolu bu tənzimləməni mənə çatdırmaq idi. Mən əvvəlki işimdə onun bu mənada tədris üsullarını, eləcə də mənə təcrübə etdiyim ovsunçuluq sənətini təsvir etmişdim. Bunlardan ən əsası isə yuxugörmə sənəti adlanır. Don Xuan iddia edirdi ki, bizim bənzərsiz və mütləq olduğuna inandığımız dünyamız soğanın təbəqələri kimi düzülmüş ardıcıl dünyalar toplusundan yalnız biridir. O bəyan edirdi ki, biz yalnız öz dünyamızı dərk etmək üçün enerji baxımından şərtləndirilmiş olsaq da, hələ də öz dünyamız kimi real, bənzərsiz, mütləq və özünə çəkən digər aləmlərə daxil olmaq qabiliyyətinə sahibik.

Don Xuan mənə izah edirdi ki, həmin digər aləmləri dərk etmək üçün nəinki onları arzulamaq lazımdır, həm də ələ keçirmək üçün kifayət qədər enerjimiz olmalıdır: “Onların mövcudluğu daimidir və bizim şüurumuzdan asılı deyil”, – deyə o bildirirdi. Lakin onların bizim qavrayışımız üçün əlçatmazlığı tamamilə energetik şərtlənməyimizin, yəni enerji cəhətdən məhdudlanmağımızın nəticəsidir. Başqa sözlə, sadəcə və yalnız qavrayışımıza qoyduğumuz bu məhdudiyyət sayəsində, mövcud dünyamızın mümkün olan yeganə dünya olduğunu düşünməyə məcbur oluruq.

Enerji səviyyəmizə qoyduğumuz məhdudiyyətin aradan qaldırılma biləcəyinə inanən Don Xuan qədim dövr ovsunçularının bizim energetik qavrayış imkanlarımızı bərpa etmək üçün tərtib edilmiş bir sıra təcrübələr hazırladıqlarını söyləyirdi. Onlar bu təcrübələr qrupunu yuxugörmə sənəti adlandırırdılar.

Zamanın verdiyi perspektivlə indi başa düşürəm ki, Don Xuanın yuxu görmək haqqında qərarlaşdırdığı ən uyğun ifadə onu “sonsuzluğa aparan qapı” adlandırmaq olub. O bunu deyən zaman bu metaforanın mənim üçün heç bir mənası olmadığını qeyd etmişdim. “Onda metaforaları aradan qaldıra q, – deyərək o razılaşıdı. – Fərz edək ki, yuxu görmək ovsunçuların adı yuxuları həyata keçirməyin praktik üsuludur”. “Bəs adı yuxuları necə həyata keçirmək olar?” – deyə soruşdum. O isə belə izah etdi: “Biz həmişə sözlərə aldanırıq. Müəllimim mənə yuxu görməyi izah etməyə çalışarkən deyirdi ki, ovsunçular bu üsulla dünya-

ya “gecəniz xeyrə qalsın”, deyirlər. O, təbii ki, öz təsvirini mənim təfəkkürümə uyğunlaşdırmağa çalışırdı. Eyni şeyi mən də sənə edirəm”.

Növbəti dəfə Don Xuan mənə dedi: “Yuxugörmə yalnız təcrübə vasitəsilə öyrənilə bilər. Yuxugörmə sadəcə yuxular görmək demək deyil; o nə xəyallara dalmaq, nə də arzularını təsəvvüründə canlandırmaq deməkdir. Yuxugörmə vasitəsilə biz digər dünyaları dərk edə, onları təsvir edə bilərik, amma onları görməyə nəyin səbəb olduğunu xarakterizə edə bilmərik. Bununla belə, biz yuxugörmənin digər aləmləri necə ortaya çıxardığını hiss edə bilərik. Yuxugörmə sanki bir hissdır, o, bədənimizdəki bir prosesə, zehnimizdəki bir şüura bənzəyir”.

Özünün ümumi təlimləri zamanı Don Xuan mənə yuxugörmə sənətinin prinsiplərini, əsaslarını və təcrübələrini ətraflı izah etdi. Onun təlimatı iki hissəyə bölünürdü. Biri yuxugörmə prosedurları, digəri isə bu prosedurların sırf mücərrəd izahları haqqında idi. Onun tədris üsulu mənim intellektual maraqlarımı yuxugörmənin mücərrəd prinsipləri ilə cəlb etmək və məni bunun təcrübələrində çıxış yolu axtarmağa istiqamətləndirmək arasında qarşılıqlı əlaqə idi. Artıq bütün bunları bacardığım qədər ətraflı təsvir etmişəm. Don Xuanın öz sənətini öyrətmək üçün məni aralarına qatdığı ovsunçuların mühitini də təsvir etmişəm. Bu mühitlə qarşılıqlı əlaqəm yalnız ikinci diqqətdə olarkən baş verdiyindən mənim üçün xüsusi maraq kəsb edirdi. Məhz burada mən Don Xuanın ov-

sunçu yoldaşları olan on qadın və beş kişi ilə ünsiyyətdə oldum ki, onların arasında şagirdlərdən ibarət dörd gənc oğlanla dörd gənc xanım da var idi. Mən onun dünyasına gəldikdən dərhal sonra Don Xuan onları bir araya topladı. O mənə açıq şəkildə bildirdi ki, bu insanlar onun qrupunun oxşarı olan ənənəvi ovsunçular qrupu təşkil ediblər və mən onlara rəhbərlik etməliyəm. Ancaq mənimlə işləyərkən gözlədiyindən fərqli olduğumu anladı. O bu fərqi yalnız ovsunçular tərəfindən hiss edilə bilən bir enerji forması baxımından izah etdi: mən onun kimi dörd yox, üç enerji sferasına sahib idim. Don Xuan belə bir qüsuru zamanla aradan qaldıra biləcəyinə ümid etməklə yanılırdı və bu cür tənzimləmə səbəbi ilə mən həmin səkkiz şagirdlə qarşılıqlı əlaqə qurmaq və ya onlara rəhbərlik etmək üçün elə yararsız görünürdüm ki, Don Xuan üçün mənim energetik quruluşuma daha çox bənzəyən başqa bir qrup insan toplamaq vacib məsələ olmuşdu.

Bu hadisələr haqqında geniş yazmışam. Lakin mən heç vaxt ikinci qrup şagirdlər haqqında heç yerdə qeyd etməmişəm. Çünki Don Xuan bunu etməyə icazə vermirdi. Bunu onunla əsaslandırırırdı ki, onlar sırf mənim sahəmdədirlər və onunla bağladığım müqaviləyə əsasən mənim deyil, onun sahəsi haqqında yazmalı idim.

İkinci qrup son dərəcə yığcam idi, cəmi üç üzvü var idi: Yuxu görən Florinda Qrau; təqibçi Tayşa Abelar və naqual qadın Kerol Tiqq. Biz bir-birimizlə yalnız ikinci diqqətdə qarşılıqlı əlaqədə idik. Mövcud dünyada bir-bi-